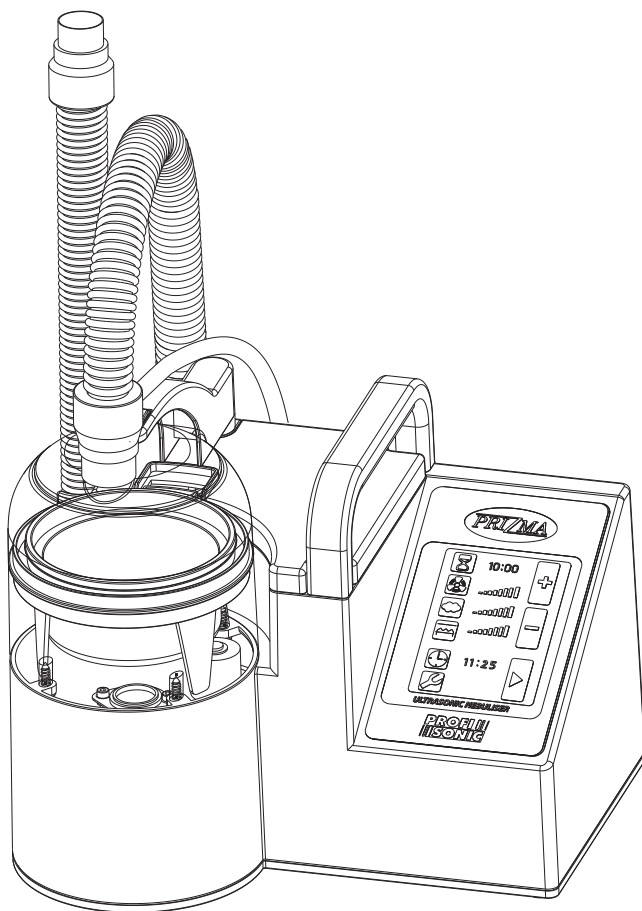


Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des PRIZMA Ultraschallinhalators. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Anleitung sorgfältig durch, da sie wichtige Angaben über die Gesundheit und Sicherheit beinhaltet. Bitte bewahren Sie diese Anleitung stets so auf, dass Sie künftig immer wieder darauf zurückgreifen können.

Dieses Produkt ist ein medizinisches Gerät. Sie sollen es ordnungsgemäss benutzen und die Instruktionen, die Sie vom professionellen medizinischen Personal bekommen werden, befolgen. Verwenden Sie nur Medikamente, die Ihnen Ihr Arzt verschrieben hat und befolgen Sie seine Anweisungen.

Wir wünschen Ihnen gute Gesundheit und alles beste in der Zukunft.

Mit freundlichen Grüssen,

PRIZMA, Kragujevac

WICHTIGE INFORMATIONEN – SORGFÄLLTIG DURCHLESEN

Liste der Dokumentenänderungen	3
Bestimmung des Produktes	4
Haftungsausschluss	5
Sicherheitshinweise	6

INHALATORBESCHREIBUNG

Geräteteile	10
Verneblungsfunktion	12
Produktmerkmale	12

BEDIENUNG DES INHALATORS

Vorbereitung der Inhalation	13
Durchführung der Inhalation	16
Das Beenden der Inhalation	20

PFLEGE DES GERÄTES

Wie soll der antibakterieller Filter gepflegt werden	21
Reinigung und Desinfektion	22

SPEZIFIKATIONEN

Beseitigung von Störungen	25
Technische Angaben	26
Wichtige Informationen über die elektromagnetische Kompatibilität (EMC)	27
Korrekte Abschaffung des Produktes (elektrischer und elektronischer Abfall)	27
Ersatzteile	28

Liste der Dokumentenänderungen

Version	Datum	Beschreibung der Änderung
1.0	01.02.2014.	Ausgangsversion

Bestimmung des Produkts

PROFI SONIC H ist ein medizinisches Gerät, das für erfolgreiche Behandlung von Asthma, Bronchitis, Allergien und anderen Atemstörungen, bestimmt ist. Benutzen Sie es nur gemäss der Anweisungen Ihres Arztes oder Therapeuten.

Zweck des Gerätes	Das Gerät ist für Inhalation der Medikamente für Atemstörungen bestimmt. Das Gerät ist nicht für direkte Inhalation über das Mundstück oder über die Maske vorgesehen. Abstand zwischen dem Patient und des Inhalierschlauchs muss mindestens 10 cm betragen.
Vorgesehene Benutzer	• Medizinische Fachleute (Ärzte, Techniker, Therapeuten, usw.) • Medizinisches Personal oder die Patienten, die vom medizinischen Fachpersonal ausgebildet und beaufsichtigt werden. Der Benutzer muss befähigt sein die Gebrauchsanleitung und Funktionsprinzip des Geräts zu verstehen.
Vorgesehene Patienten	Die Patienten, die bewusst sind und die spontan atmen.
Betriebsbedingungen	Das Gerät ist für die Anwendung in den medizinischen Einrichtungen (Krankenhäuser, Kliniken, Arztpraxen) und in gewöhnlichen häuslichen Bedingungen bestimmt. Es ist selbstverständlich, dass: • der Inhalator auf dem Tisch oder auf dem Wagen steht, • die Umgebungstemperatur unter 30°C ist, • der Abstand zwischen dem Patienten und des Inhalierschlauchs mindestens 10 cm beträgt. • sich der Bediener in der Nähe des Inhalators befindet.
Lebensdauer	Lebensdauer der Hauptteile des Geräts wurde ausgehend von dem achtstündigen Betrieb mit der physiologischen Lösung auf der Zimmertemperatur (23°C) bestimmt. Bei den anderen Betriebsbedingungen kann die Lebensdauer der Teile geändert werden. Inhalator - 5 Jahre Inhalierschlauch - 1 Jahr Antibakterieller Filter - 50 Betriebsstunden
Gebrauchshinweise	Der Benutzer muss die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Warnungen und Hinweise lesen.

Haftungsausnahmen

Wir bitten Sie zu verstehen, dass PRIZMA in nachstehenden Fällen keine Haftung übernimmt:

1. Für Störungen oder Schäden, die infolge von Wartungs- und Reparaturarbeiten entstanden sind, die nicht durch PRIZMA oder seitens autorisierten Distributeur durchgeführt wurden.
2. Für Störungen oder Schäden, die durch Verwendung der Produkte oder Materiale, die nicht von PRIZMA geliefert sind, verursacht wurden.
3. Für Störungen oder Schäden, infolge von Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die unter Verwendung von Ersatzteilen durchgeführt wurden, die nicht von PRIZMA genehmigt worden sind.
4. Für Störungen oder Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder der Bedienungsanleitung.
5. Bei Abweichungen der Betriebsbedingungen, die in dieser Bedienungsanleitung für das Gerät aufgeführt sind, einschliesslich der Betriebsspannung und der Installation.
6. Für Störungen oder Schäden, infolge von Änderungen, die an dem Gerät nicht ordnungsgemäss vorgenommen wurden oder infolge nicht ordnungsgemässen Reparaturen.
7. Störungen oder Schäden infolge von Ereignissen höheren Gewalt, wie z.B. Brand, Erdbeben, Überschwemmungen oder Donnerschlag.

1. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann zum Zweck der Verbesserung ohne Vorankündigung geändert werden.
2. Diese Anleitung wurde mit Sorgfalt und Genauigkeit verfasst. Sollten Sie dennoch eine Auslassung oder einen Fehler bemerken, so benachrichtigen Sie Ihren PRIZMA-Vertreter oder Händler vor Ort.
3. Das Kopieren dieser Anleitung, sei es ganz oder sei es in Auszügen, ist ohne Genehmigung von PRIZMA nicht gestattet. Gemäss dem Urheberrechtsgesetz ist die Nutzung dieser Anleitung ohne Zustimmung von PRIZMA nur zu persönlichen (betrieblichen) Zwecken gestattet.

Sichereheitshinweise

- Folgende Warnhinweise und Piktogramme sollen Ihnen helfen, dieses Gerät sicher und ordnungsgemäss zu benutzen, damit Sie oder andere Personen keine Verletzungen erleiden.
- Die Piktogramme und ihre Bedeutung lauten wie folgt:

Warnzeichen	Bedeutung
 Warnung	Hinweis auf Möglichkeit des Eintretens des Todes oder schwerer körperlicher Schäden infolge der Nichteinhaltung der Gebrauchseinleitung.
 Vorsicht	Hinweis auf Möglichkeit des Eintretens körperlicher oder Sachschäden* infolge der Nichteinhaltung der Gebrauchsanleitung.

*Sachschaden umfasst verschiedene Schadensarten, die Ihre Wohnung, Ihre Haushaltsgeräte und Ihre Haustiere betreffen.

Beispiele für Piktogramme		
Das Piktogramm  bedeutet „Vorsicht“ (einschliesslich „Warnung und „Gefahr“). Erklärung der Gründe für Vorsicht befindet sich im Text oder in den Bildern neben  .	 Dieses Piktogramm hat die Bedeutung „Entflammbar“.	 Dieses Piktogramm warnt vor einem Stromschlag.
Das Piktogramm  zeigt Verbote an (was Sie nicht tun dürfen). Erklärung der Gründe für Verbot befindet sich im Text oder in den Bildern neben  .	 Dieses Piktogramm hat die Bedeutung „Nicht auseinandernehmen“.	 Dieses Piktogramm bezieht sich auf ein generelles Verbot.
Das Piktogramm  weist auf ein Gebot (etwas, was Sie überprüfen werden oder jederzeit einhalten müssen). Erklärung der Gründe für ein Gebot befindet sich im Text oder in den Bildern neben  .	 Dieses Piktogramm bezeichnet eine generelle Warnung.	 Mit diesem Piktogramm werden Sie aufgefordert, den Netzstecker zu ziehen.

Warnung

Verwenden Sie nur solche Medikamente, die Ihnen Ihr Arzt verschrieben hat und befolgen Sie seine Anweisungen.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Ihr Gesundheitszustand sich verschlechtert.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nach dem Kauf oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung in Betrieb nehmen, sollten Sie das Gerät unbedingt reinigen und desinfizieren.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass verschiedene Bakterienarten sich ausbreiten und dass Sie sich infizieren.

Reinigen und desinfizieren Sie die Arzneimittelschale, die Abdeckung für Arzneimittelschale, das Mundstück und den Inhalierschlauch nach jeder Benutzung.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass verschiedene Bakterien sich ausbreiten und dass Sie sich infizieren. Wird das Gerät von mehreren Personen benutzt, so halten Sie für jede Person vor der Benutzung eine Arzneimittelschale, eine Schalenabdeckung und einen Inhalierschlauch desinfiziert bereit. So verhindern Sie, dass es zu einer wechselseitigen Ansteckung kommt.



Sicherheitshinweise

 Warnung

Sie sollten die gereinigten und desinfizierten Teile unverzüglich trocknen. Bewahren Sie diese Teile an einem trockenen Ort auf, um künftige Verunreinigungen zu vermeiden.
Sollten sich mit Ihrem Inhalator Probleme ergeben, so wenden Sie sich bitte an Ihren PRIZMA-Kundendienst vor Ort.



Benutzen Sie dieses Gerät nie in der Nähe der explosiven Gasen oder in den Zonen mit der hohen Explosionsgefahr.

Es ist gestattet die Verneblung nur der nicht entflammaren Flüssigkeiten.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in Kombination mit einem Beatmungsgerät.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in den Umgebungen mit erhöhter Sauerstoffkonzentration.

• Der Druck im Beatmungssystem könnte bedeutsam verringert werden.

Wenn Sie die gereinigten und die getrockneten Teile zusammensetzen, sollten Sie die Stellen, die mit dem Arzneimittel und dem zerstäubten Arzneimittel in Kontakt kommen nicht direkt mit Ihren Händen berühren, um Infektionen zu vermeiden.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Schwingungserzeuger, während der Netzstecker in der Steckdose steckt.

• Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder sich verletzen.



Sie sollten den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen.

• Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder sich verletzen.

Reinigen Sie das Hauptteil nicht mit Wasser, schütten Sie kein Wasser auf den Spannungsteil, verwenden Sie den Inhalator nicht während Sie baden oder duschen und tauchen Sie den Inhalator nie ins Wasser.

• Andernfalls besteht die Gefahr, dass in dem Gerät ein Kurzschluss auftritt oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.



Benutzen Sie das Gerät nicht wenn die Umgebungstemperatur 30°C überschreitet.

 Vorsicht

Der Inhalator ist nur für Inhalation mit den wässrigen Arzneimittellösungen vorgesehen.

• Falls Sie Inhalation mit anderen Lösungen versuchen kann es zur Beschädigungen der Inhalatorteile kommen.

Desinfizieren Sie den Inhalator mit dem Desinfektionmittel und spülen Sie es aus dem Inhalator gründlich mit Wasser.

• Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich Ihr Gesundheitszustand verschlechtert, wenn Sie die Desinfektionsrückstände inhalieren.

Weisen die Inhalatorteile Verschmutzungen auf, bevor Sie das Gerät benutzt haben, so sollten Sie es vor Gebrauch zunächst reinigen.

• Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich Ihr Gesundheitszustand verschlechtert, wenn Sie die Arzneimittelrückstände inhalieren.

Tauschen Sie das Wasser in dem Wassertank jedesmal vor Benutzung des Gerätes aus.

• Ein verschmutzter Schwingungserzeuger kann dazu führen, dass die Verneblungsrate sinkt.

Die Entsorgung dieses Produktes sollte gemäss den nationalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte vorgenommen werden.



Sichereheitshinweise

Vorsicht

Das Gerät darf nur aus der geerdeten Steckdose mit dem Strom versorgt werden.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder sich verletzen. Sollten Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Gerät installieren, verschieben, den antibakteriellen Filter ersetzen, Wasser giessen, Arzneimittel giessen, das Gerät reinigen, reparieren oder warten.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder sich verletzen.



Schauen Sie während der Verneblung nicht in den Verneblungsbereich.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass ein grosser Teil des Arzneimittels in Ihre Augen gelangt und Verletzungen hervorruft.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Arzneimittelschale leer ist.

- Das Gerät könnte überhitzt oder beschädigt werden.

Füllen Sie den Wassertank niemals mit einer anderen Flüssigkeit als mit Wasser.

- Das führt zu Beeinträchtigungen des Schwingungserzeugers, der dadurch Schaden nehmen könnte.

Wenn Einzelteile im Autoklaven sterilisiert werden, stellen Sie sicher, dass diese Teile keinen direkten Kontakt zum Heizelement im Innern des Autoklaven aufweisen.

- Aufgrund der hohen Temperatur des Heizelements könnten diese Teile schmelzen oder verformt werden.

Benutzen Sie keine defekten Stromkabel und keine defekten Netzstecker. Schliessen Sie das Stromkabel nicht an eine lose Steckdose an.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden oder dass das Gerät einen Kurzschluss bekommt oder in Brand gerät.

Sie sollten das Stromkabel nicht zerkratzen, zerreißen, verändern, mit Gewalt knicken, verdrehen, bündeln oder daran ziehen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. Halten Sie das Stromkabel fern von erhitzten oder heissen Oberflächen.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder dass das Gerät auf Grund eines Kurzschlusses infolge der beschädigten Isolierung in Brand gerät.



Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und unterlassen Sie die Reparaturen und Änderungen an dem Gerät.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Funktionsstörungen auftreten oder Verletzungen verursacht werden.

Wenden Sie sich an den Kundendienstvertreter von PRIZMA in Ihrer Nähe.



Verwenden Sie kein anderes Stromkabel als das mitgelieferte.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät in Brand gerät oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.

Achten Sie darauf, dass Sie die auf dem Gerät in den Spezifikationen angegebene Spannung verwenden.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät in Brand gerät oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.

Schliessen Sie an die Steckdose kein anderes Gerät zusammen mit dem Inhalator an.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät in Brand gerät oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.

Ziehen Sie nicht an dem Stromkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose herauszuziehen, sondern halten Sie den Netzstecker mit Ihrer Hand fest.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Stromkabel reisst oder einen Kurzschluss erzeugt und einen Brand auslöst oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Nutzen Sie das Gerät nur zur Inhalation und nicht zu anderen Zwecken.
Verwenden Sie nur das Zubehör oder in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Zusatzteile.
Füllen Sie in die Arzneimittelschale nicht mehr als 150 ml und nicht weniger als 5 ml ein.
Bewegen Sie das Gerät nicht, solange sich das Arzneimittel in dem Gerät befindet.
Blockieren Sie nicht den Luftstrom auf der Rückseite des Inhalators.
Sorgen Sie dafür, dass das Gerät während des Betriebes auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
Setzen Sie das Hauptteil keinen heftigen Stößen aus; lassen Sie das Hauptteil nicht fallen.
Knicken Sie nicht den Inhalierschlauch.
• Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich das Arzneimittel in dem Schlauch sammelt und dass die Verneblungsrate sinkt.
Inhalieren Sie nicht aus dem Inhalierschlauch, wenn das Hauptgerät oberhalb Ihres Kopfes steht.
• Das Arzneimittel könnte in Ihr Gesicht und auf Ihre Kleidung gelangen.
Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Schwingungserzeuger nicht beschädigen, wenn Sie den Wasserbehälter reinigen.
Das Gerät darf nicht durch Auskochen oder Erhitzen in einem Mikrowellenherd desinfiziert werden.
Nach Reinigen und Desinfizieren der Teile setzen Sie sie wieder zusammen, wenn sie vollkommen getrocknet sind.
Reinigen Sie das Hauptteil nicht mit flüchtigen Chemikalien wie z.B. Benzin oder Lösungsmittel.
Der Inhalator erfüllt die Anforderungen der Richtlinie über elektromagnetische Entstörung (EMC). Dennoch sollten Sie bei Gebrauch die direkte Nähe zu anderen elektrischen Geräten vermeiden.
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von unbeaufsichtigten Kindern oder von gebrechlichen Personen benutzt wird.

Wartung

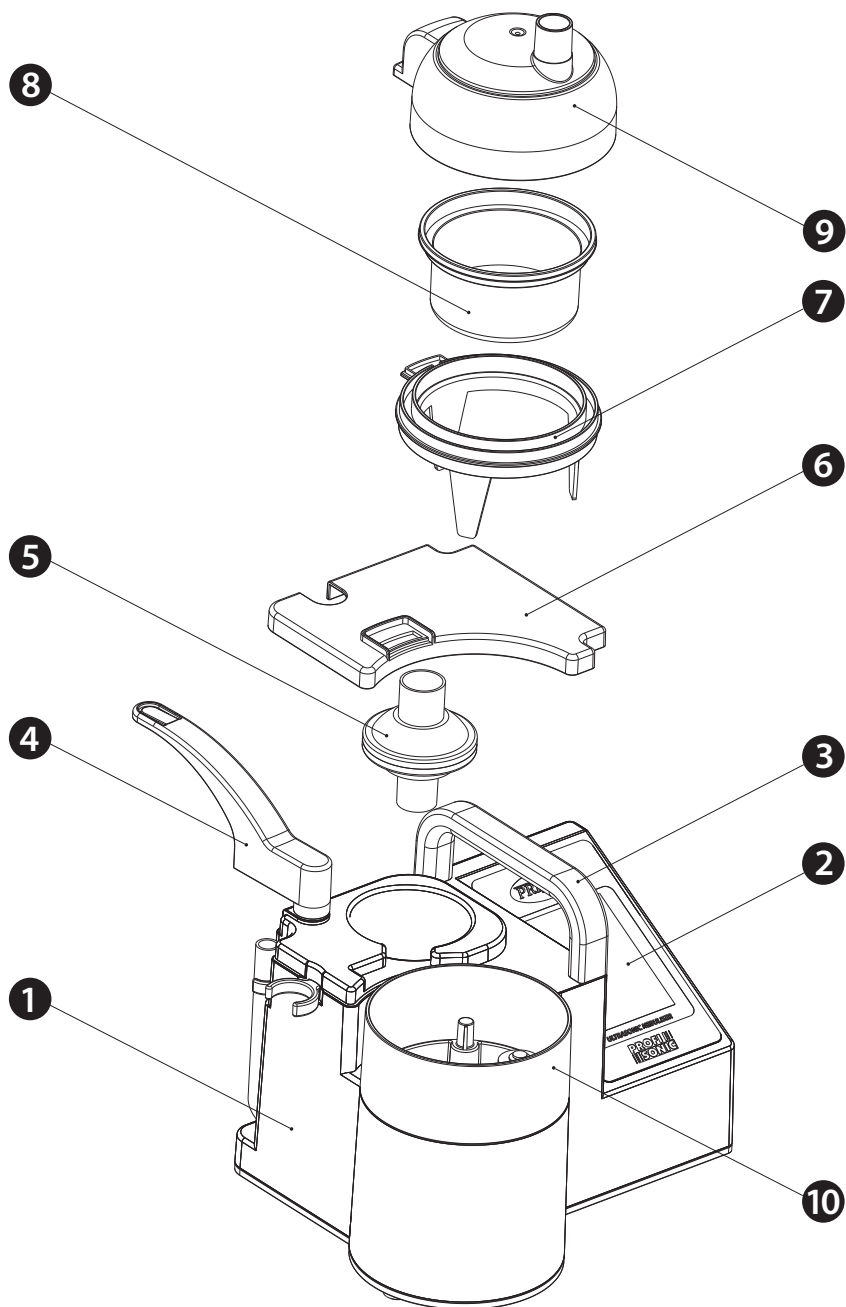
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie sich vergewissern, dass das Hauptteil normal und sicher funktioniert.

Was Sie bei Defekten oder Störungen tun sollen

Sollte ein Gerätedefekt auftreten, so tun Sie bitte Folgendes:

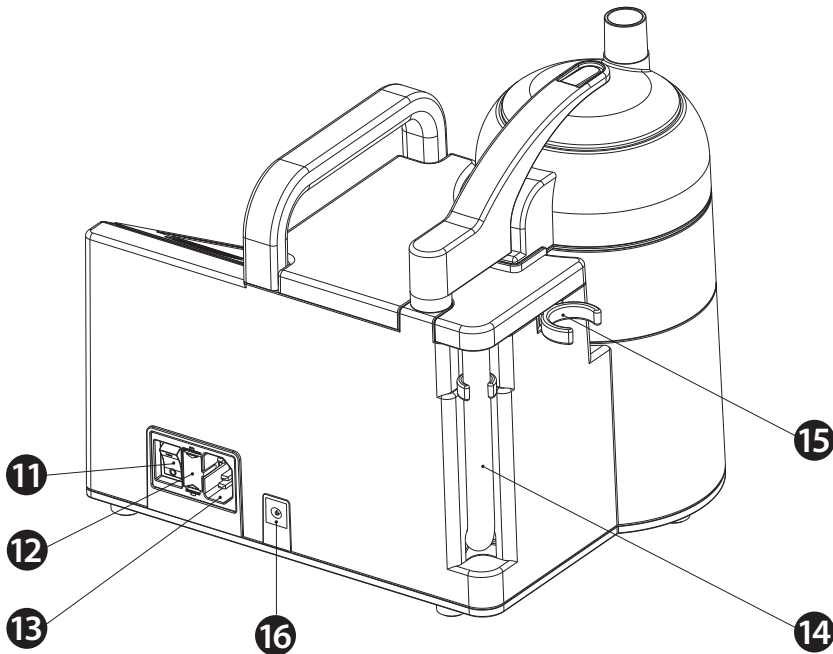
- 1) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Schreiben Sie „defekt-nicht benutzen“ auf das Hauptteil, damit das Gerät nicht benutzt wird.
- 3) Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben, oder an nächsten PRIZMA-Händler.

Bezeichnung der Teile



Bezeichnung der Teile

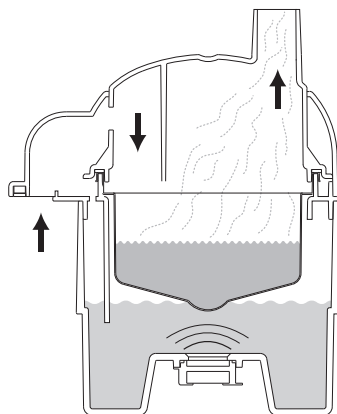
- ❶ - Das Hauptteil
- ❷ - LCD Touch Screen Display
- ❸ - Griff
- ❹ - Feststellhebel für die Arzneimittelschalenabdeckung
- ❺ - Antibakterieller Filter
- ❻ - Filterabdeckung
- ❼ - Halterung für die Arzneimittelschale
- ❽ - Arzneimittelschale
- ❾ - Abdeckung für die Arzneimittelschale
- ❿ - Wassertank
- ⓫ - Ein-/Ausschalter
- ⓬ - Sicherungen
- ⓭ - Buchse für das Stromkabel
- ⓮ - Ablaufschlauch
- ⓯ - Halterung für den Inhalierschlauch
- ⓰ - Anschluss des Heizelements



Wie die Verneblung funktioniert und Produktmerkmale

Wie die Verneblung funktioniert

1. Im PROFI SONIC H sendet der Schwingungserzeuger, der sich am Boden des Wassertanks im Wasser befindet, Ultraschallschwingungen aus, die ins Wasser übertragen werden.
2. Die Ultraschallschwingungen werden durch das Wasser im Wassertank auf das Arzneimittel in der Arzneimittelschale übertragen.
3. Die Ultraschallschwingungen versprudeln das Arzneimittel in der Arzneimittelschale (ähnelt einer Fontäne) und das Aerosol wird zersträut.
4. Die strömende Luft des Ventilators befördert das zersträute Arzneimittel aus der Arzneimittelschale.



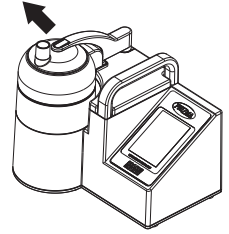
Produktmerkmale

1. Der Inhalator hat ein großes LCD-Display, an dem die eingestellten Werte der Luftströmung, die Verneblungsrate, Inhalationsdauer, Uhrzeit und die Fehlermeldung abgelesen werden können.
2. Über dem Display befindet sich die auf Berührung empfindliche Oberfläche. Damit wurde ein einfacher und interaktiver Umgang mit dem Inhalator ermöglicht. In dem Inhalator ist ein Summer eingebaut, der kurz ertönt, wenn eine Einstellung auf dem Display berührt wird.
3. Das Gerät ertönt nach dem Ablauf der voreingestellten Zeit oder wenn ein Fehler auftritt.
4. Mittels Display lassen sich Inhalationsparameter leicht und schnell einstellen. Mit den verschiedenen optional erhältlichen Zusatzteilen eignet sich das Gerät für unterschiedliche therapeutische Anwendungen.

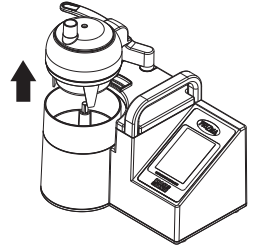
Wie sie die Inhalation vorbereiten

1. Entfernung des Verneblerteils

Drehen Sie den Feststellhebel für die Arzneimittelschalenabdeckung ④ im Uhrzeigersinn. Greifen Sie mit der Hand die Halterung der Arzneimittelschale (Plastikring) ⑦, der sich unter der Abdeckung befindet, und heben Sie sie hoch. So wird das ganze Verneblerteil entfernt.

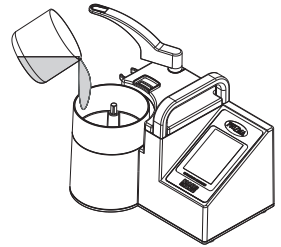


Bemerkung: Halterung für Arzneimittelschale hat von unten drei Füße, so dass sie auf dem Tisch stabil stehen kann.



2. Kühlwasser einfüllen

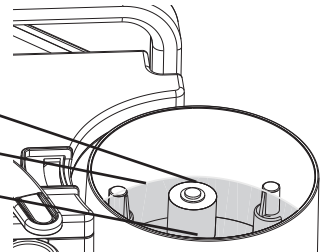
Giessen Sie das Kühlwasser in den Wassertank ⑩. Benötigt werden ca. 300 ml Wasser. Die Wasseroberfläche soll mit der höchsten Position des Schwimmers im Wassertank auf der gleichen Ebene sein. Empfohlen wird eine Wassertemperatur von ca. 25°C. Es kann das Wasser aus der Wasserleitung benutzt werden, wir empfehlen aber destilliertes oder demineralisiertes Wasser.



Schwimmer in höchster Position

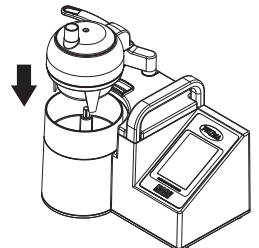
Wasserstand

Schwingungserzeuger



3. Zurücksetzen des Verneblerteils

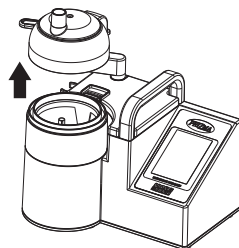
Setzen Sie das Verneblerteil auf den Wassertank ⑩ zurück. Achten Sie darauf, dass der Luftkanal auf der Rückseite des Verneblerteils sich in seiner Lage auf der Filterabdeckung ⑥ befindet.



Wie sie die Inhalation vorbereiten

4. Entfernen der Arzneimittelschalenabdeckung

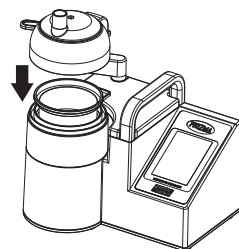
Mit einer Hand halten Sie die Halterung der Arzneimittelschale ⑦ und mit der anderen entfernen Sie die Arzneimittelschalenabdeckung ⑨.



5. Einsetzen der Arzneimittelschale

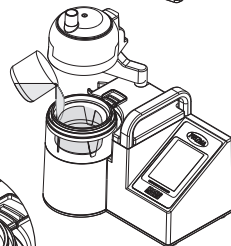
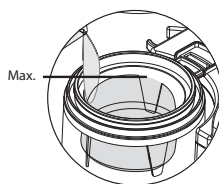
Arzneimittelschale ⑧ soll in die Halterung der Arzneimittelschale ⑦ (blauer Plastikring) eingesetzt werden.

Hinweis: Arzneimittelschale ⑧ besteht aus dünnem Kunststoff. Achten Sie darauf, dass sie nicht beschädigt ist.



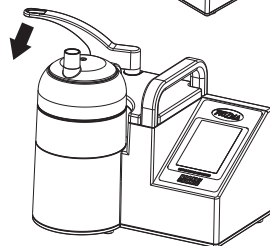
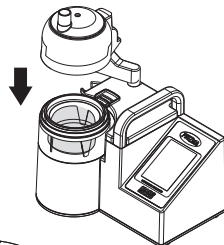
6. Einfüllen des Arzneimittels in die Arzneimittelschale

Füllen Sie das Arzneimittel in die Arzneimittelschale ⑧. Die Arzneimittelmenge soll zwischen 5 ml und 150 ml betragen. Benutzen Sie nur die Arzneimittel, die der Arzt verschrieben hat.



7. Aufsetzen der Arzneimittelschalenabdeckung

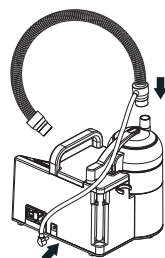
Drehen Sie den Feststellhebel ④ der Arzneimittelschale gegen den Uhrzeigersinn, bis die Spitze des Feststellhebels und die Spitze der Arzneimittelschale ⑨ in die gleiche Position kommen.



Wie sie die Inhalation vorbereiten

8. Befestigung des Inhalierschlauchs und des Mundstücks

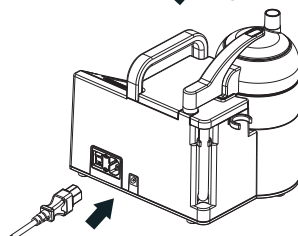
Mit dem leichten Druck befestigen Sie den Inhalierschlauch auf die Arzneimittelschalenabdeckung ⑨. Anschluss auf der Abdeckung soll ca 10 mm in den Schlauch eindringen. Auf anderes Ende des Schlauchs befestigen Sie das Mundstück oder die Maske. Schliessen Sie den Kabel aus dem Inhalierschlauch an den Anschluss auf der Rückseite des Geräts an.



9. Anschluss des Inhalators an den Stromnetz

Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter ⑪ in der Position 0 befindet. Schliessen Sie den Netzkabel an den Inhalator an ⑬ und den Stecker an die Steckdose.

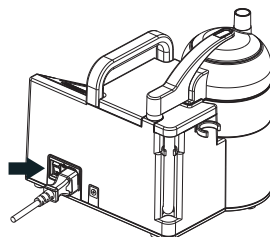
Bemerkung: Steckdose aus der der Inhalator mit dem Strom versorgt wird, muss dem Operateur leicht zugänglich sein.



10. Einschalten des Ein-/Ausschalters

Bringen Sie den Ein-/Ausschalter ⑪ in die Position 1. Auf dem Display ⑫ wird für ein Paar Sekunden die Anfangsseite angezeigt. Dannach wird auf dem Display die Grundseite angezeigt.

Werkseitig ist voreingestellt, dass am Anfang die Inhalation 10 Minuten dauert, und das die Luftströmung und die Verneblungsrate auf dem Minimum sind.



11. LCD-Display

Einstellung und Anzeige der Inhalationsdauer

Einstellung und Anzeige der Luftströmung

Einstellung und Anzeige der Verneblungsrate

Einstellung des Wärmepegels

Einstellung des Inhalationsbeginns

Eintritt auf die Seite für die Inhalatoreinstellungen



Taster für Einstellung der Inhalationsparameter

Taster für Inhalationsbeginn / -pause

Anzeige der aktuellen Uhrzeit oder des Inhalationbeginns

Wie Sie die Inhalation durchführen

Das Gerät wird durch Fingerdruck auf das Symbol auf dem LCD-Display bedient. Wenn das Display auf der Stelle, wo sich ein Symbol befindet, gedrückt wird, ertönt ein kurzer Ton.

Hinweis: Damit Ihr Inhalator lange und problemlos funktioniert bitten wir Sie das Display nur mit Fingerkuppe zu drücken. Drücken Sie das Display nicht mit Nägel oder mit harten Gegenständen (Kugelschreiber und ähnliches). Der Inhalator registriert zwei aufeinanderfolgende Drücke nur wenn der Zeitabstand zwischen ihnen länger als 200 ms ist, bzw., registriert keine schnell aufeinanderfolgende Drücke auf dem Display.

<i>Beschreibung der Symbole auf dem LCD-Display</i>	
Taster für die Einstellung der Inhalationsdauer. Inhalationsdauer wird rechts von dem Taster mit den Zahlen angezeigt.	
Taster für Einstellung der Luftströmung. Luftströmung wird rechts von dem Taster als Bar Graph angezeigt.	
Taster für die Einstellung der Verneblungsrate. Verneblungsrate wird rechts von dem Taster als Bar Graph angezeigt.	
Taster für die Einstellung des Wärmepegels. Wärmepegel wird als Bar Graph neben diesem Taster angezeigt.	
Wenn der Inhalierschlauch mit dem Heizelement mit dem Inhalator nicht verbunden ist wird das nächste Symbol als Heizelementtaster angezeigt.	
Taster für Einstellung des Inhalationsbeginns. Auf der rechten Seite des Tasters wird die gegenwärtige Uhrzeit oder die Zeit des Beginns der Inhalation angezeigt.	
Taster für den Eintritt auf die Seite für die Einstellungen des Inhalators.	
Taster für den Inhalationsbeginn.	

Wie Sie die Inhalation durchführen

<i>Beschreibung der Symbole auf dem LCD-Display</i>	
Taster für die Inhalationspause.	
Taster für das Beenden der Inhalation.	
Taster für die Vergrößerung des Wertes des ausgewählten Parameters.	
Taster für die Verminderung des Wertes des ausgewählten Parameters.	
Bar Graph für die Anzeige der eingestellten Luftströmung und der eingestellten Verneblungsrate.	

1. Zeiteinstellung

Das Gerät hat die Uhr mit der Batterie, so dass die Uhrzeit läuft auch wenn der Inhalator ausgeschaltet ist. Wenn es erforderlich ist die Uhrzeit einzustellen, es soll zuerst das Symbol  gedrückt werden. Auf dem LCD-Display wird neue Seite angezeigt. Drücken Sie den Taster . Nach dem Drücken wird der Taster die Farbe in  verändern. Die Zeit wird durch Drücken der Taster „+“ und „-“ eingestellt. Wenn die Taster „+“ und „-“ ununterbrochen gedrückt werden die Zeit wird sich selbst ändern. Nach dem Sie die Uhrzeit eingestellt haben drücken Sie den Taster . Auf dem Display wird wieder die Grundseite und im unteren Bereich des Displays die eingestellte Uhrzeit angezeigt.

2. Einstellung der Inhalationsdauer

Drücken Sie den Taster . Nach dem Drücken wird der Taster die Farbe in  verändern. Durch Drücken der Taster „+“ und „-“ soll die Inhalationsdauer eingestellt werden. Die längste Inhalationsdauer beträgt 99 Minuten. Eingestellte Inhalationsdauer wird auf der rechten Seite des Tasters angezeigt.

Wie Sie die Inhalation durchführen

3. Einstellung der Verneblungsrate

Drücken Sie den Taster . Nach dem Drücken wird der Taster die Farbe in  verändern. Durch das Drücken der Taster „+“ und „-“ soll die Verneblungsrate eingestellt werden. Die eingestellte Verneblungsrate wird auf der rechten Seite des Tasters angezeigt.

Wenn auf dem Bar Graph die kleinste Verneblungsrate angezeigt wird  und der Taster „-“ erneut gedrückt wird, statt des Symbols  wird das Symbol  erscheinen. Das bedeutet, dass der Inhalator für die Verneblung von kleinen Dosen der Arzneimittel (weniger als 5ml) eingestellt ist. Auf dem Display wird die Inhalationszeit gelöscht, da die Verneblung von kleinen Arzneimittelmengen solange dauert, bis die ganze Arzneimittelmenge aus ist. Auch in diesem Fall kann die Verneblungsrate in acht Stufen eingestellt werden.

Wenn man nicht mehr die kleine Menge des Arzneimittels vernebeln will drückt man den Taster „+“ bis der Graph auf die grösste Verneblungsrate eingestellt ist, und dannach wird der Taster „+“ noch einmal gedrückt.

4. Einstellung der Luftströmung

Drücken Sie den Taster . Nach dem Drücken wird der Taster die Farbe in  verändern. Durch das Drücken der Taster „+“ und „-“ wird die Luftströmung eingestellt. Eingestellte Luftströmung wird auf der rechten Seite des Tasters angezeigt.

5. Einstellung des Wärmepegels

Wenn der Inhalierschlauch mit dem Heizelement mit dem Inhalator verbunden ist, Taster  wird auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie den Taster  und er wird die Farbe in  verändern. Stellen Sie den Wärmepegel durch das Drücken der Taster „+“ oder „-“. Der Wärmepegel ist auf der rechten Seite des Tasters auf dem Bar Graph angezeigt. Wenn das Heizelement nicht an den Inhalator angeschlossen ist, die Einstellung ist nicht möglich.

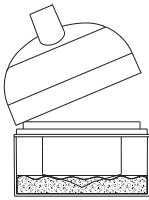
6. Inhalationsbeginn

Inhalation beginnt durch das Drücken auf den Taster . Die Inhalation beginnt wenn der Wassertank voll ist, wenn die Arzneimittelschalenabdeckung aufgesetzt ist und wenn der Inhalator nicht überhitzt ist. Nach dem Inhalationsbeginn der Taster  verändert sich in , und der Taster  verändert sich in . Wenn die Inhalation mit der grossen Menge des Arzneimittels ausgewählt ist, die Inhalationszeit zählt rückwärts. Wenn die eingestellte Inhalationszeit abgelaufen ist die Inhalation wird automatisch mit einem Tonsignal beendet.

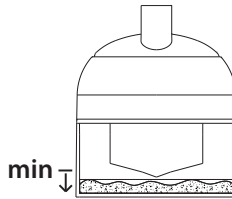
Während der Inhalation ist die nachträgliche Einstellung der Verneblungsrate und der Luftströmung möglich. Die Änderung der Inhalationsdauer und der Arzneimittelmenge ist nicht möglich (kleine oder grosse Arzneimittelmenge).

Wenn der Wasserstand im Wassertank niedrig ist, die Arzneimittelschalenabdeckung nicht aufgesetzt oder nicht richtig aufgesetzt ist, oder wenn der Inhalator überhitzt ist, die Inhalation kann nicht beginnen und auf dem Display wird das Bild mit der Anzeige des Fehlers angezeigt.

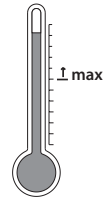
Wie Sie die Inhalation durchführen



Die Abdeckung ist nicht richtig aufgesetzt



Niedriger Wasserstand



Inhalator überhitzt

Nach der Beseitigung des Fehlers sollen Sie den Taster drücken und die Inhalation Neubeginnen.

Wenn der Inhalator überhitzt ist soll man abwarten bis er abgekühlt ist, dann den Taster drücken und die Inhalation Neubeginnen.

7. Inhalationspause

In der Inhalation kann eine Pause durch Drücken des Tasters gemacht werden. Er wird sich dann in ändern. Die Verneblung und das Zählen der Inhalationszeit setzen aus (bei der Inhalation mit der grossen Menge des Arzneimittels).

Inhalation kann jederzeit durch das Drücken desselben Tasters wieder fortgesetzt werden. Dauer der Inhalation wird weiter rückwärts gezählt.

8. Vorzeitiges Beenden der Inhalation

Die Inhalation kann jederzeit durch das Drücken des Tasters beendet werden. Auf dem Display wird die Grundseite angezeigt. Eingestellte Werte der Luftströmung und der Verneblungsrate bleiben auf dem Display, und die Zeit der Inhalationsdauer geht auf den Anfangswert zurück.

9. Programmierung des Inhalationsbeginns

Es ist möglich, dass die Inhalation im bestimmten Moment und nicht sofort nach dem Drücken des Tasters beginnt.

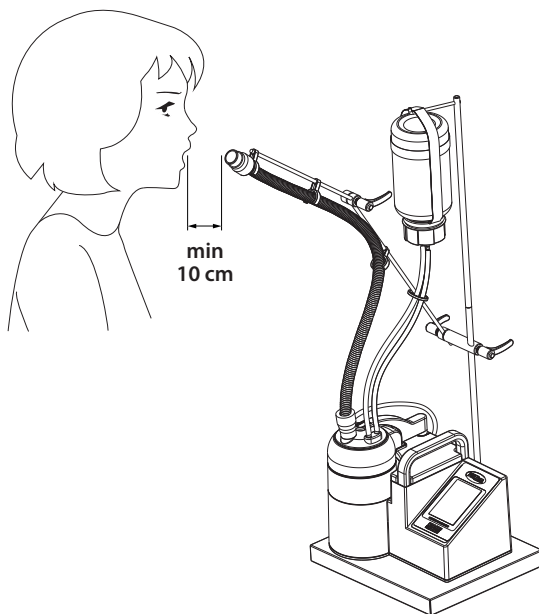
Der Inhalator soll für die Inhalation vorbereitet werden (den Wassertank mit dem Wasser einfüllen, Arzneimittelschale aufsetzen, die Arzneimittelschale mit dem Arzneimittel füllen, Inhalierschlauch befestigen). Dannach soll der Taster gedrückt werden, der dannach die Farbe in verändern wird. Durch Taster „+“ und „-“ soll die Zeit des Inhalationbeginns eingestellt werden. Während der Einstellung auf dem Display wird statt der aktuellen Uhrzeit die Zeit des Inhalationsbeginns angezeigt. Nach der Einstellung der Zeit des Inhalationbeginns soll der Taster gedrückt werden. Auf dem Display wird neben dem Taster die aktuelle Uhrzeit wieder angezeigt, unter der Uhrzeit wird die Zeit des Inhalationbeginns angezeigt, Taster verschwindet, und der Taster wird sich in verändern. Inhalation beginnt wenn die Uhrzeit mit der eingestellten Zeit des Inhalationbeginns gleich wird. Ab diesem Moment mit dem Inhalator wird umgegangen, also die Inhalation manuell in Gang gesetzt wurde.

Nach der Beendigung oder vorzeitiger Unterbrechung der Inhalation die Zeit des Inhalationbeginns wird gelöscht, bzw., einmal eingestellte Zeit des Inhalationbeginns gilt nur für eine Inhalation.

Hinweis: Im Falle dass es auf den Inhalationbeginn warten muss, und die Inhalation dringend gebraucht wird, soll der Taster ☐ und dannach der Taster ☐ gedrückt werden. Inhalation wird sofort beginnen, und die voreingestellte Beginnzeit wird gelöscht.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Inhalators alle eingestellte Werte der Inhalationsparameter werden gelöscht (Inhalationsdauer, Verneblungsrate, Luftströmung, vorprogrammierter Inhalationbeginn), und bei dem nächsten Einschalten des Inhalators werden sie auf die werkseitig eingestellten Anfangswerte zurückgebracht.

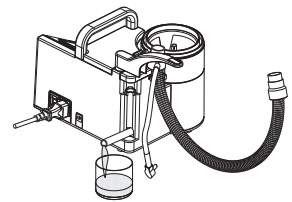
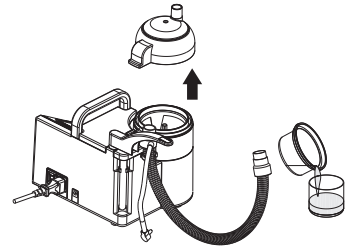
Hinweis:
Abstand zwischen
dem Patient und des
Inhalierschlauchs muss
mindestens 10 cm
betragen.



Beenden der Inhalation

Beenden der Inhalation:

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **11** aus (bringen Sie ihn in die Position 0).
2. Entfernen Sie den Inhalierschlauch von der Arzneimittelschalenabdeckung.
3. Entfernen Sie die Arzneimittelschalenabdeckung **9**.
4. Entfernen Sie die Arzneimittelreste aus der Arzneimittelschale **8**.
5. Entfernen Sie das Kühlwasser aus dem Wassertank **10**. Ziehen Sie den Ablaufschlauch **14** aus seiner Halterung und bringen Sie ihn in die horizontale Lage und lassen Sie das Wasser in ein Gefäß abfließen. Warten Sie bis das Wasser völlig aus dem Wassertank abgeflossen ist und bringen Sie den Schlauch in seine Halterung zurück.



Hinweis:

- Biegen Sie den Ablaufschlauch nicht in anderer Richtung als das auf dem Bild gezeigt ist, da er beschädigt werden kann.
- Wasservolumen im Tank beträgt gegen 300 ml.

6. Die Inhalatorteile sollen gereinigt und desinfiziert werden.

Warnung

Beim Zusammensetzen der gereinigten, desinfizierten und getrockneten Teile sollten Sie nicht die Stellen, die mit dem Arzneimittel und dem zersträubten Arzneimittel in Kontakt kommen, direkt mit Ihren Händen berühren, um eventuelle Infektionen zu vermeiden.

Geraten Sie nicht in Kontakt mit dem Schwingungserzeuger, während der Netzstecker angeschlossen ist.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder sich verletzen.



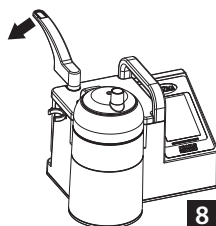
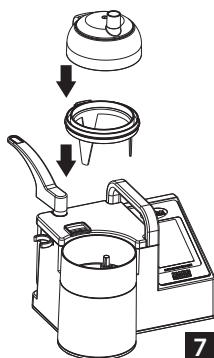
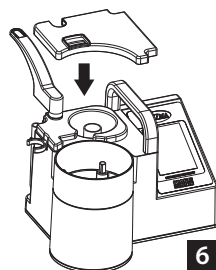
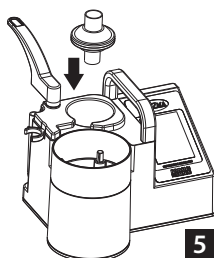
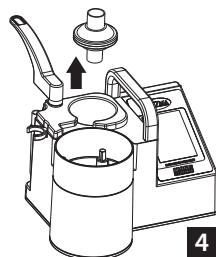
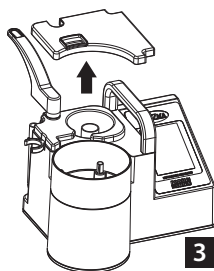
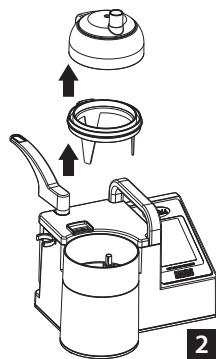
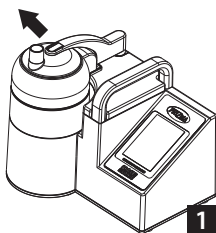
Pflege des Geräts

Antibakterieller Filter

Antibakterieller Filter soll nach 50 Betriebsstunden oder öfters gewechselt werden, falls er schneller verschmutzt wird.

Um den Filter zu wechseln sollen Sie Folgendes machen:

1. Drehen Sie den Feststellhebel **4** im Uhrzeigersinn und bringen Sie ihn in die hintere Position.
2. Entfernen Sie die Arzneimittelschalenabdeckung **9** und Halterung der Arzneimittelschale **7**.
3. Entfernen Sie die Filterabdeckung **6**, indem Sie zuerst die hintere Kante der Filterabdeckung und danach die linke Kante der Filterabdeckung hochheben.
4. Entfernen Sie den alten antibakteriellen Filter **5**.
5. Setzen Sie den neuen antibakteriellen Filter auf **5**.
6. Setzen Sie die Filterabdeckung wieder auf **6**.
7. Bringen Sie die Arzneimittelhalterung **7** und die Arzneimittelschalenabdeckung **9** auf ihren Platz zurück.
8. Bringen Sie den Feststellhebel **4** in die vordere Position, in dem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Pflege und Desinfektion des Geräts

Pflege des Inhalators

Mit leicht gefeuchteter Watte entfernen Sie die Unreinigkeiten von dem Hauptteil.

Andere Teile können mit der Lösung des milden flüssigen Spülmittels im lauwarmen oder heissen Wasser gereinigt werden.

Allgemeine Hinweise

- Reinigen Sie das Hauptteil nicht mit flüchtigen Chemikalien wie Benzin oder Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Reinigung die Oberfläche des Schwingungserzeugers nicht beschädigen.

Desinfektion des Geräts

Alle Inhalatorteile können mit dem 70% medizinischen Ethylalkohol desinfiziert werden. Inhalatorteile können beschädigt werden wenn die Desinfektion mit Desinfektionsmittel auf Basis von:

- Phenol
- Alkylaminverbindungen
- Verbindungen, die die Halogene befreien
- Starker organischen Säure
- Verbindungen, die Sauerstoff befreien, durchgeführt wird.

Desinfektion durch Abwischen

Die Oberflächen des Inhalators und des Zubehörs werden desinfiziert:

- Durch Abwischen der äusseren Oberflächen des Inhalators und der Teile mit der mit Alkohol leichtbefeuchteter Watte.
- Achten Sie darauf, dass das Alkohol nicht in das Innere des Inhalators gelangt.

Pflege und Desinfektion des Geräts

Desinfektion durch Eintauchen in das Desinfektionsmittel

Tauchen Sie das Hauptteil nicht in das Desinfektionsmittel!

Durch Eintauchen können nur die Halterung der Arzneimittelschale, Arzneimittelschalenabdeckung, Dichtung der Arzneimittelschalenabdeckung und Inhalierschlauch desinfiziert werden.

Wie lange die Teile in das Desinfektionsmittel eingetaucht werden müssen, hängt davon ab, welche Desinfektionsmittel verwendet werden. Zeiträume von 30 bis 60 Minuten sind durchaus üblich.

Nachdem Sie die in ein Desinfektionsmittel eingetauchte Teile herausgenommen haben, spülen Sie sie gründlich mit Wasser und trocknen Sie sie unverzüglich. Bewahren Sie die Teile sorgfältig auf, damit sie nicht erneut infiziert werden können.

Desinfektion durch Abkochen

Das Hauptteil darf nicht durch Abkochen desinfiziert werden!

Durch Abkochen dürfen nur die Abdeckung der Arzneimittelschale und Dichtungsring desinfiziert werden. Desinfektion durch Abkochen soll auf der Temperatur von 93°C im Zeitraum von 10 Minuten unter Verwendung nur des Waschmittels durchgeführt werden.

Sterilisierung

Das Hauptteil darf nicht sterilisiert werden!

Nur die Abdeckung der Arzneimittelschale und Dichtungsring dürfen durch Autoklavieren auf 125°C sterilisiert werden.

Wenn Einzelteile im Autoklaven sterilisiert werden, stellen Sie sicher, dass diese Teile keinen direkten Kontakt zum Heizelement im Innern des Autoklaven aufweisen.

- Aufgrund der hohen Temperatur des Heizelements können diese Teile schmelzen oder verformt werden.



Pflege und Desinfektion des Geräts

Desinfektion/Pflege des Geräts im häuslichen Bedingungen

Halterung der Arzneimittelschale, Abdeckung der Arzneimittelschale, Arzneimittelschalen, Inhalierschlauch und Mundstück sollen:

- mit Waschmittel im lauwarmen Wasser gewaschen,
- gründlich mit fließendem Wasser gespült und
- gründlich abgetrocknet werden.

Warnung

Trocknen Sie die gereinigten und desinfizierten Teile unverzüglich und bewahren Sie sie so auf, dass weitere Verunreinigungen vermieden werden.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass verschiedene Bakterienarten sich ausbreiten und dass Sie sich infizieren.



Reinigen Sie das Hauptteil nicht mit Wasser; lassen Sie Wasser nicht an die Stromzufuhr geraten, benutzen Sie den Inhalator nicht während Sie baden oder duschen, tauchen Sie den Inhalator nie ins Wasser.

- Adernfalls besteht die Gefahr, dass ein Kurzschluss entsteht oder dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen.



Vor der Instalierung, Versetzung, Reinigung, Ersetzung des antibakteriellen Filters, vor Einfüllen des Wassers, des Arzneimittels, Reinigung, Reparatur oder Wartung des Inhalators, vergewissern Sie sich, dass der Stromkabel aus der Steckdose gezogen ist.

- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag bekommen, oder sich verletzen.



Beseitigung von Störungen

<i>Problem</i>	<i>Lösungsansätze</i>	<i>Abhilfe</i>
Display schaltet nicht ein.	Ist das Stromkabel gesteckt?	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäss.
Nach dem Beginn der Inhalation der Inhalator zeigt, dass das Wasserstand niedrig ist.	Hat der Wasserstand im Wassertank die Grenze des Schwimmers erreicht?	Füllen Sie das Wasser in den Wassertank bis der Wasserstand sich mit dem Schwimmer ausgleicht.
Nach dem Beginn der Inhalation der Inhalator zeigt, dass die Abdeckung fehlt.	Ist die Arzneimittelschale ordnungsgemäss aufgesetzt? Ist die Abdeckung der Arzneimittelschale ordnungsgemäss aufgesetzt?	Setzen Sie die Arzneimittelschale und die Abdeckung ordnungsgemäss auf.
Nach dem Beginn der Inhalation der Inhalator zeigt, dass er überhitzt ist.	Sind die Ventilationsöffnungen auf der unteren Seite des Hauptteils blockiert?	Beseitigen Sie die Ursache der Blockierung der Öffnungen auf der unteren Seite des Hauptteils. Warten Sie bis der Inhalator abgekühlt ist.
Das Gerät vernebelt nicht.	Ist die Arzneimittelschale richtig aufgetzt?	Setzen Sie die Arzneimittelschale richtig auf.
	Ist die Arzneimittelmenge zu gross?	Reduzieren Sie die Arzneimittelmenge auf weniger als 150 ml.
	Ist der Inhalierschlauch geknickt und hat sich Arzneimittel im Schlauch gesammelt?	Befestigen Sie den Inhalierschlauch richtig und entfernen Sie die angesammelte Arzneimittelmenge.
Die Verneblungsrate ist zu niedrig.	Befindet sich zuwenig Arzneimittel in der Arzneimittelschale?	Erhöhen Sie die Arzneimittelmenge auf mehr als 5 ml.
	Befindet sich eine zu grosse Menge des Arzneimittels in der Arzneimittelschale?	Vermindern Sie die Menge auf weniger als 150 ml.
	Ist der Wert, auf den die Verneblungsrate gesetzt wurde, zu niedrig?	Mit dem Taster „+“ auf dem Display soll die Geschwindigkeit der Aerosolerzeugung vergrössert werden.
	Ist die Raumtemperatur oder die Wassertemperatur zu niedrig?	Nehmen Sie das Gerät 4 Minuten lang ohne Arzneimittel in Betrieb, dann verwenden Sie es wie gewöhnt.
	Ist die Arzneimittelschale schmutzig?	Reinigen Sie die Arzneimittelschale mit einem Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschliessend unter fliessenden Wasser ab.
	Ist der antibakterieller Filter verschmutzt?	Ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
Die Verneblung ist unregelmässig.	Befindet sich zu viel Arzneimittel in der Arzneimittelschale?	Vermindern Sie die Menge auf weniger als 150 ml.
	Sind die Stärke der Luftströmung und die Verneblungsrate auf den Höchstwert eingestellt, wenn sich 150 ml Arzneimittel in der Arzneimittelschale befinden?	Nehmen Sie eine Anpassung der Verneblungsrate und der Stärke der Luftströmung vor.
Das Gerät erhitzt das Aerosol nicht.	Ist der Wärmepegel genug hoch eingestellt?	Erhöhen Sie den Wärmepegel.
	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Inhalierschlauch und dem Heizelement des Inhalators.	Schliessen Sie den Steckverbinder am Ende des Kabels aus dem Inhalierschlauchs an den Anschluss an der Rückseite des Inhalators an.

• Sollten die Betriebsstörungen nach Durchführung der angeführten Massnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in welchem Sie das Gerät gekauft haben oder an einen PRIZMA-Händler, ohne dass Sie den inneren Mechanismus berühren.

Spezifikationen

Technische Daten

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EEC (Richtlinie für medizinische Geräte).

Produktbezeichnung	Prizma Ultraschallinhalator
Modell	PROFI SONIC H
Produktklasse	Ila
Spannung	100-240V~, 50-60Hz
Energieverbrauch	90VA
Sicherung	2 x T2AH/250VAC
Klasse des elektrischen Schutzes	I
Störungsemission	Gemäss EN 60601-1-2
Geräuschpegel	< 35 dBA
Ultraschallfrequenz	1.7 MHz
Verneblungsrate*	0 - 3 ml/min, einstellbar
Partikelgrösse	0.5 - 6 µm
Luftströmung	Maximal 20 l/Min
Kühlwassermenge	300 ml
Fassungsvermögen der Arzneimittelschale	150 ml (Minimum 5 ml)
Uhrbatterie	CR2032, 3 V
Äussere Abmessungen (B x H x L)	260 (B) x 250 (H) x 200 (L) mm
Gewicht des Hauptteils	1.8 kg
Betriebsbedingungen	15 - 30 °C, 30 - 85 % RH, 700-1060 hPa
Transportbedingungen	0 - 45 °C, 30 - 85 % RH, 700-1060 hPa
Inhalt der Packungseinheit	Inhalierschaluch (75 cm), 1 antibakterieller Filter (schon eingebaut), 3 Arzneimittelschalen (eine schon eingebaut), Stromkabel, Bedienungsanleitung (mit Garantieschein)

* Abweichungen bedingt durch unterschiedliche Arzneimittel möglich

- Daten und äussere Gestaltung können ohne Vorankündigung geändert werden.

Symbole:  = Warnung: lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch

 = Ordnungsgemässe Entsorgung des Geräts (elektrischer und elektronischer Abfall)

Hersteller:
PRIZMA D.O.O.
Kumanovska 8
34000 Kragujevac, Serbien



CE 1304

EU Vertreter:
GRAJSKA VRATA d.o.o.
Šmiklavž 3a
3342 Gornji Grad, Slowenien

EC

REP

Wichtige Informationen über die elektromagnetische Kopatibilität (EMC)

Mit dem Zuwachs der Zahl der elektronischer Geräte, wie z.B. PC, Handys, medizinische Vorrichtungen können sehr empfindlich gegenüber elektromagnetischen Störungen werden, deren Ursache andere Vorrichtungen sind. Elektromagnetische Störungen können bis zur unregelmässigen Funktion der medizinischen Geräte führen und potentiell gefährliche Situation verursachen.

Genauso, medizinische Geräte sollten andere Geräte nicht stören.

Anforderungen in Hinsicht von EMC (Electro Magnetic Compatibility), die die Entstehung der gefährlichen Situationen verhindern, sind im Standard EN 60601-1-2 definiert. Er definiert auch die Stufen der Immunität gegen elektromagnetische Strahlung und maximale Stufen der elektromagnetischen Emission aus den medizinischen Geräten.

Dieses Produkt von PRIZMA hält alle Anforderungen des Standards EN 60601-1-2:2007 sowie nach der Immunität, als auch nach der Emission ein.

Es ist trotzdem erforderlich während des Betriebs nachstehende Vorsichtsmassnahmen zu treffen:

- Benutzen Sie keine Handys oder ähnliche Geräte, die starkes elektromagnetisches Feld erzeugen, in der Nähe der medizinischen Geräte. Andernfalls kann es zur Funktionsstörungen oder gefährlichen Situation kommen. Es ist empfohlen, dass ein Abstand von mindestens 7 m besteht. Überprüfen Sie die Funktion der medizinischen Geräte im Falle der kürzerer Abstände.

Ausführliche Unterlagen in Verbindung mit EN 60601-1-2:2007 steht zur Verfügung in PRIZMA, auf der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Adresse.



Ordnungsgemässe Entsorgung (elektrischer und elektronischer Abfall)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Bedienungsanleitung bedeutet, dass das Produkt, das entsorgt werden soll, soll nicht mit Hausmüll entsorgt werden. Um die Schaden auf die Umwelt oder menschliche Gesundheit zu vermeiden, bitten wir Sie dieses Produkt recyceln zu lassen und damit die nachhaltige Nutzung vom Materialien zu promovieren.

Persönliche Benutzer sollen sich bei dem Händler oder bei Lokalbehörden informieren wo und wie Sie das Gerät für Recycling übergeben können.

Geschäftliche Benutzer sollen sich bei Händler informieren und die Bedingungen im Kaufvertrag überprüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderem kommerziellen Abfall gemischt werden.

Dieses Produkt beinhaltet keine gefährlichen Materien.

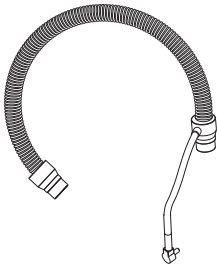
Ersatzteile

Inhalierschlauch mit dem Heizelement

Katalogbezeichnung: PSIH

Material: Hitrel

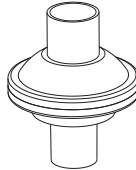
Packungsgrösse: 1 Stück



Antibakterieller Filter

Katalogbezeichnung: PSBF

Packungsgrösse: 1 Stück



Arzneimittelschale

Katalogbezeichnung: PSMC

Material: PS

Packungsgrösse: 5 Stück



Medikamentenbehälter

Katalogbezeichnung: PSMS

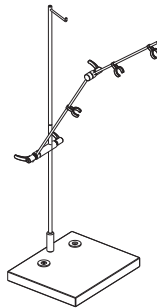
Packungsgrösse: 1 Stück
Verwendbar bis: 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung



Stehplattform

Katalogbezeichnung: PSDS

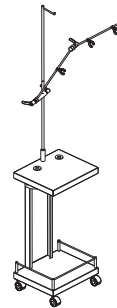
Packungsgrösse: 1 Stück



Bewegliche Plattform

Katalogbezeichnung: PSTS

Packungsgrösse: 1 Stück



Bemerkungen

Bemerkungen